2
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 23 avril 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi "interprétatif de l'article 1er, § 2, de la loi du 21 juin 1927 relative à l'imposition des sociétés et firmes coloniales", a donné le 29 avril 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e April 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot interpretatie van artikel 1, § 2, der wet van 21 Juni 1927 betreffende het aanslaan in de belastingen van de Kongolese vennootschappen en firma's", heeft de 29e April 1953 het volgend advies gegeven :

Ce projet tend à l'interprétation de l'article 1er, § 2, de la loi du 21 juin 1927.

Aux termes de ce projet, les réserves investies dans la Colonie endéans les cinq ans et qui sont exonérées de ce fait de la taxe professionnelle, sont "traitées comme des revenus imposables non distribués" pour l'application de l'article 52 des lois coordonnées.

Ce projet tend, en usant de la voie de l'interprétation, à affirmer, rétroactivement à partir de l'entrée en vigueur de la loi du 21 juin 1927, pour l'application de l'article 52 précité, le principe de l'imposabilité des réserves et ce pendant la période où ces réserves, par suite de leur investissement dans la Colonie, sont exonérées de toute taxe professionnelle, alors que ces mêmes réserves ne sont passibles de l'impôt qu'en cas de cessation d'investissement et au taux en vigueur au moment même de cette cessation.

Le projet introduit ainsi, dans la loi que l'on entend interpréter, des notions contradictoires; et comme tel il est inconciliable avec la notion de loi interprétative.

Le Conseil d'Etat est d'avis que, dans ces conditions, la qualification de "loi interprétative" donnée au projet est inexacte.

Il estime que les intentions du Gouvernement ne peuvent être réalisées que par une loi modifiant celle du 21 juin 1927. Il appartiendra au législateur d'apprécier s'il convient de donner à cette loi un effet rétroactif.

Het ontwerp strekt tot interpretatie van artikel 1, § 2, van de wet van 21 Juni 1927.

De reserves die binnen vijf jaar in de Kolonie zullen geïnvesteerd worden en die derhalve van bedrijfsbelasting zijn vrijgesteld, worden, luidens dit ontwerp,"beschouwd als niet uitgekeerde belastbare inkomsten" voor de toepassing van artikel 52 van de samengeordende wetten.

Dit ontwerp strekt er toe, door middel van interpretatie, met terugwerking tot de datum waarop de wet van 21 Juni 1927 van kracht is geworden voor de toepassing van voornoemd artikel 52, het beginsel van de belastbaarheid der reserves te bevestigen en zulks voor de periode gedurende welke deze reserves, ingevolge hun investering in de Kolonie, van elke bedrijfsbelasting zijn vrijgesteld, dan wanneer deze reserves slechts belastbaar worden op het tijdstip waarop zij niet langer geïnvesteerd blijven en wel naar rato van de op dat tijdstip geldende percentages.

Aldus neemt het ontwerp in de wet die men wil interpreteren, begrippen op welke tegenstrijdig zijn; en als zodanig is het ontwerp met het begrip "interpretatieve wet" niet te verenigen.

De Raad van State oordeelt dat derhalve de qualificatie "interpretatieve wet",welke aan het ontwerp wordt gegeven, onjuist is.

Hij is van advies dat de bedoeling van de Regering niet kan verwezenlijkt worden dan door een wet die deze van 21 Juni 1927 wijzigt. Het zal de taak van de wetgever zijn, te oordelen of aan die wet terugwerkende kracht dient gegeven te worden.

La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
P. COART-FRISART,	assesseurs de la section de législation,	
A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Colonies.
van Koloniën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State

R. DECKMYN.